

PASSEPORT VACANCES

30.06 - 13.07
04.08 - 17.08
2025



**200+ activités
dans 38 communes
pour les 9 – 15 ans**

Quand ?
L'été, deux semaines en
juillet et deux semaines
en août.

Qui ?
Pour les jeunes
de 9 à 15 ans.

Quoi ?
Plus de 200 activités
pour tous les goûts.
L'accès offert aux
piscines, aux musées,
aux transports publics
sur plein de zones
Mobilis et trois entrées
de cinéma.

Combien ?
CHF 45.–

Comment ?
En mai, vous achetez
le Passeport vacances
sur www.apvrl.ch.
En juin, les inscriptions
ouvrent en ligne et vous
faites un choix d'activités
sur www.apvrl.ch.

Plus d'infos
www.apvrl.ch →
info@apvrl.ch



noresix

EN Each summer, for 2 weeks in July and another 2 weeks in August, the "Passeport vacances" offers young people from 9 to 15 years of age access to almost 200 activities catering for a wide range of tastes. This offer also includes free admission to swimming pools, museums, public transport in the Lausanne region as well as 3 cinema tickets, all for the price of just **CHF 45.–**. To avail of this offer, simply purchase the "Passeport vacances" in May on www.apvrl.ch. Registration for activities opens in June on www.apvrl.ch. *Offer reserved for member communes only.

PT Todos os verões, durante duas semanas em julho e duas semanas em agosto, o "Passaporte para as férias" propõe às crianças e aos jovens de 9 a 15 anos cerca de 200 atividades para todos os gostos. O passaporte oferece também acesso gratuito às piscinas, aos museus, aos transportes públicos da região de Lausanne e três entradas de cinema, tudo por **45 francos suíços**. Para beneficiar desta oferta, basta adquirir o «Passaporte para as férias» em www.apvrl.ch em maio. As inscrições para as actividades abrem em junho em www.apvrl.ch. *Oferta reservada apenas às comunas aderentes.

ES Cada verano, durante dos semanas en julio y dos semanas en agosto, el "Pasaporte de vacaciones" ofrece a los jóvenes de entre 9 y 15 años alrededor de 200 actividades para todos los gustos. Además, también incluye el acceso gratuito a las piscinas, a los museos, al transporte público de la región de Lausana y tres entradas al cine – y todo ello por **45 francos suizos**. Para beneficiarse de esta oferta, sólo tiene que comprar el «Pasaporte de vacaciones» en www.apvrl.ch en mayo. La inscripción para las actividades se abre en junio en www.apvrl.ch. *Oferta reservada únicamente a los municipios miembros.

UK Щоліта, протягом двох тижнів у липні та двох тижнів у серпні, "Канікули Passeport" пропонують молоді віком від 9 до 15 років доступ до майже 200 заходів на дудь-який смак. Пропозиція також включає безкоштовний вхід до басейнів, музеїв та громадського транспорту в регіоні Лозанни, а також три квитки до кінотеатру за ціною **45 швейцарських франків**. Щоб скористатися цією пропозицією, просто придбайте "Канікули Passeport" на сайті www.apvrl.ch, починаючи з травня. Реєстрація на заході відкривається у червні на сайті www.apvrl.ch. *Пропозиція призначена лише для членів комун.

TR "Tatil Pasosu" ile 9 ila 15 yaşındaki gençler, her yaz Temmuz ve Ağustos aylarında ikişer hafta her zevke hitap eden neredeyse 200 aktiviteden faydalanabilirler. Bu paso ayrıca yüzme havuzlarına, müzelere, Lozan ve çevresinde toplu taşıma araçlarına ve üç sinema seansına ücretsiz erişim imkânı sağlar. Tüm bunların bedeli **45.–**. Bu fırsattan yararlanmak için Mayıs ayında www.apvrl.ch adresinden «Tatil Pasosu» satın almanız yeterlidir. Faaliyetler için kayıtlar Haziran ayında www.apvrl.ch adresinde açılacaktır. *Teklif sadece üye komünler için geçerlidir.

BS EŠvakog ljeta, dvije sedmice u julu i dvije sedmice u avgustu, časopis "Passeport vacances" nudi mladima između 9 i 15 godina skoro 200 aktivnosti, za svačiji ukus ponešto. Među njima se nalaze: besplatan ulaz na bazene, u muzeje, korištenje sredstava javnog prijevoza u regionu Lausanne i tri ulaznice za kino, i to sve po cijeni od **45,00 CHF**. Da biste iskoristili ovu ponudu, jednostavno kupite «Passeport vacances» na web stranici www.apvrl.ch počevši od maja. Prijave za aktivnosti počinju u junu i mogu se izvršiti na www.apvrl.ch. *Ponuda je dostupna isključivo opštinama članicama.

SQ EÇdo verë, për dy javë në korrik dhe dy javë në gusht, "Passeport vacances" iu propozon fëmijëve nga 9 deri në 15 vjeç rreth 200 aktivitete të të gjitha llojeve. Ajo ofron gjithashtu: hyrje falas në pishina, nëpër muze, në transportin publik të rajonit të Lausanne-s dhe tre hyrje në kinema, gjithçka për CHF **45.–**. Për të përfutuar nga kjo ofertë, thjesht bleni "Pasportën e pushimeve" në www.apvrl.ch nga muaji maj. Hapja e regjistrimeve për aktivitetet fillon në qeshor dhe mund të bëhet në www.apvrl.ch. *Oferta është e rezervuar vetëm për komunat anëtare.

